

# Электронный словарь



**ABBYY®**

# Lingvo® 9.0

для Palm (дополнительный модуль)

**Руководство пользователя**

# **Лицензионное соглашение**

## **Для англо-русской версии**

Настоящая версия ABBYY Lingvo 9.0 для Palm является частью полной версии ABBYY Lingvo 9.0 Англо-русский, русско-английский электронный словарь и на нее полностью распространяются все условия Лицензионного договора, заключенного между вами, как Конечным пользователем, и Компанией ABBYY в процессе установки на ваш компьютер полной версии.

## **Для многоязычной версии**

Настоящая версия ABBYY Lingvo 9.0 для Palm является частью полной версии ABBYY Lingvo 9.0 Многоязычный электронный словарь и на нее полностью распространяются все условия Лицензионного договора, заключенного между вами, как Конечным пользователем, и Компанией ABBYY в процессе установки на ваш компьютер полной версии.

Электронный словарь

# **ABBYY Lingvo 9.0 для Palm**

(дополнительный модуль)

**Руководство пользователя**

# Содержание

<b>Лицензионное соглашение</b> .....	<b>1</b>
<b>Установка и запуск</b> .....	<b>4</b>
Системные требования.....	4
Установка ABBYY Lingvo 9.0 Palm Add-On.....	4
Запуск ABBYY Lingvo.....	5
<b>Работа с программой</b> .....	<b>6</b>
Главное окно ABBYY Lingvo.....	6
Панель инструментов Главного окна ABBYY Lingvo.....	6
Окно Карточки.....	7
Перевод слов и словосочетаний в ABBYY Lingvo 9.0.....	7
Перевод слов и словосочетаний из карточки.....	8
История.....	8
<b>Работа со словарями</b> .....	<b>9</b>
Установка/удаление словарей.....	9
Активизация/деактивация словарей.....	9
Работа со словарями, установленными на внешние карты памяти.....	9
<b>Приложение</b> .....	<b>10</b>
Меню главного окна программы ABBYY Lingvo 9.0.....	10
<i>Меню Запись (Record)</i> .....	10
<i>Меню Правка (Edit)</i> .....	10
<i>Меню Настройки (Tools)</i> .....	10
Меню окна карточки.....	11
<i>Меню Запись (Record)</i> .....	11
<i>Меню Правка (Edit)</i> .....	11
Диалоги.....	11
<i>Диалог Настройки (Options)</i> .....	11
<i>Диалог История (History)</i> .....	11
<i>Диалог Словари (Dictionaries)</i> .....	12
Словари и разговорники, входящие в ABBYY Lingvo 9.0.....	12
Техническая поддержка.....	16

# Установка и запуск

## Системные требования

1. Процессор: Motorola Dragonball EZ/VZ/i.MXL, Texas Instruments OMAP, Sony или Intel XScale
2. Операционная система: Palm OS версии 5.2–3.5
3. Требования к памяти: 1 МБ свободной основной памяти для хранения файлов и работы программы. 4–125 МБ (в основной памяти или на внешних картах памяти) для хранения словарей
4. ПО Palm Desktop на ПК (для связи с Palm)
5. ПО ABBYY Lingvo 9.0 Многоязычный словарь/Англо–русский словарь
6. Русификатор

## Установка ABBYY Lingvo 9.0 Palm Add-On

Установка словаря ABBYY Lingvo 9.0 Palm Add-On производится с настольного компьютера. Убедитесь, что на вашем настольном компьютере запущена программа HotSync, обеспечивающая связь Palm и настольного компьютера.

Для установки ABBYY Lingvo 9.0 Palm Add-On на компьютере должна быть заранее установлена программа ABBYY Lingvo 9.0 Многоязычный словарь (или Англо–русский словарь). Перед установкой убедитесь, что версии ABBYY Lingvo 9.0 и Palm Add-On совпадают.

Чтобы установить программу ABBYY Lingvo 9.0 Palm Add-On:

1. Запустите файл Multilingual Dictionary Palm Add-On.exe или English–Russian Dictionary Palm Add-On.exe;
2. Далее следуйте указаниям программы установки.

После того как установка ABBYY Lingvo 9.0 Palm Add-On на настольный компьютер завершится, вы можете установить программу на Palm.

Если вы по каким–то причинам не хотите сразу устанавливать программу на Palm, снимите отметку с пункта **Запустить установку на Palm сейчас**. Вы можете установить программу позднее, используя **Диспетчер установки на Palm (Palm Setup Manager)** на настольном компьютере (Пуск/Программы/ABBYY Lingvo 9.0 (Start/Programs/ABBYY Lingvo 9.0)).

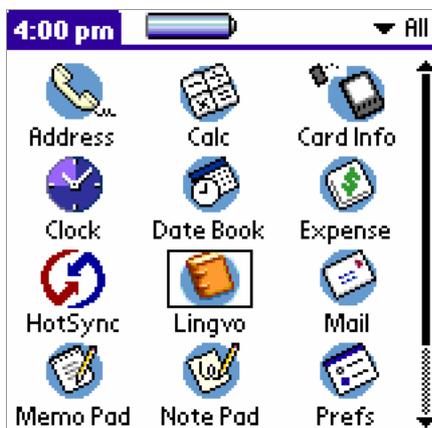
При установке программы ABBYY Lingvo 9.0 Palm Add-On устанавливаются одновременно два языка интерфейса: русский и английский. Язык интерфейса программы можно переключить в диалоге **Установки**, меню **Настройки (Tools>Options)**.

Используя **Диспетчер установки на Palm (Palm Setup Manager)**, можно управлять конфигурацией словарей на карманном компьютере, устанавливая только тот набор словарей, который вам необходим на данный момент.

## Запуск ABBYY Lingvo

Чтобы запустить программу ABBYY Lingvo:

- выберите значок **Lingvo** из списка приложений.



Программу ABBYY Lingvo также можно запустить, используя кнопку на корпусе Palm. Для этого необходимо привязать программу к кнопке на корпусе устройства.

Чтобы привязать ABBYY Lingvo к кнопке на корпусе устройства:

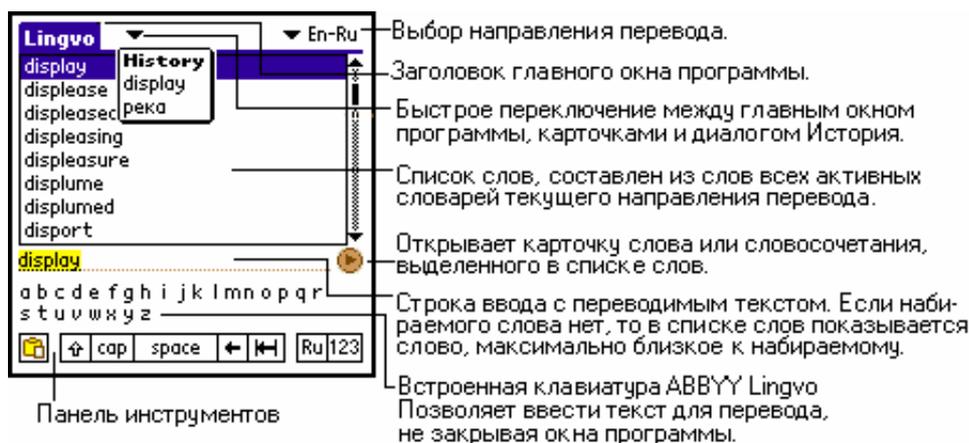
1. В списке программ выберите **Prefs**;
2. В открывшемся диалоге **Preferences** выберите строку **Buttons** (на некоторых устройствах необходимо выбрать **Personal>Buttons**);
3. В выпадающем списке напротив удобной для вас кнопки выберите пункт **Lingvo**.

# Работа с программой

## Главное окно ABBYY Lingvo

Главное окно ABBYY Lingvo содержит список слов, строку ввода, встроенную клавиатуру Lingvo и панель инструментов.

Меню главного окна программы можно вызвать по кнопке Меню на Palm или нажав на кнопку 



## Панель инструментов Главного окна ABBYY Lingvo



– Помещает в строку ввода скопированный ранее в буфер обмена.



– позволяет сменить регистр для набора одного символа.



– позволяет сменить регистр набора текста.



– позволяет вставить знак «пробел».



– позволяет удалить последний введенный символ.



– позволяет удалить введенный текст.



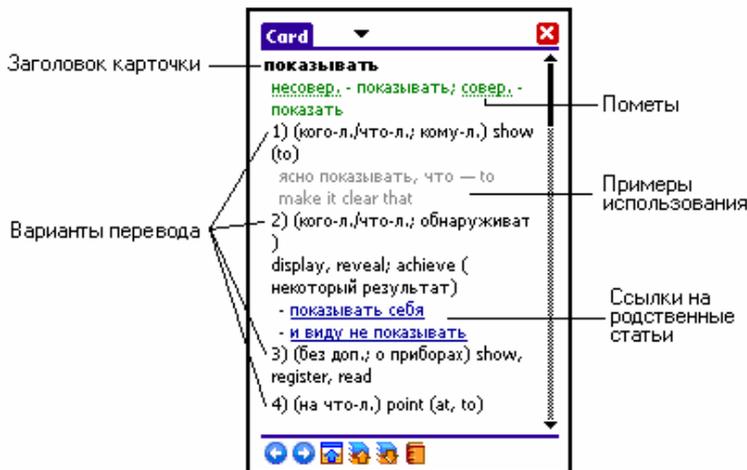
– позволяет переключать язык набираемых символов на английский, русский, немецкий, французский, итальянский и испанский языки соответственно. Переключение осуществляется только в пределах текущей рабочей пары языков. Одновременно переключается направление перевода.



– позволяет переключать режимы набора символов: текстовый режим и режим ввода цифр и специальных символов.

## Окно Карточки

Показывает карточку выбранного слова.



Карточка содержит заголовок (слово или словосочетание) и варианты перевода. В зависимости от словаря, в котором содержится данная карточка, в нее также могут входить транскрипция, пометы (слова, подчеркнутые пунктирной линией, при нажатии на которые, появляется подсказка с разъяснительным текстом), примеры использования слова, комментарии к вариантам перевода, синонимы и антонимы, а также ссылки на родственные статьи (выделены при помощи подчеркивания).

Карточку слова можно открыть из главного окна ABBYY Lingvo или из другой карточки (по ссылке или при переводе слова в карточке). При открытии карточки ведется история навигации по карточкам.

Панель инструментов карточки:



– Показывает карточку предыдущего слова, открытого в ходе навигации по карточкам.



– Позволяет вернуться к карточкам текущей цепочки, из которых вы пришли в данную карточку по кнопке «Назад к слову».



– Прячет/показывает словосочетания и примеры с заглавным словом, а также синонимы и антонимы к заглавному слову (если они есть в данной карточке).



– Показывает карточку заглавного слова в предыдущем словаре, в котором оно содержится.



– Показывает карточку заглавного слова из следующего по списку подключенного словаря, в котором оно содержится.



– Открывает список словарей, в которых содержится заглавное слово. При этом отмечен словарь, карточка которого открыта. Чтобы посмотреть перевод заглавного слова в других словарях, нажмите на интересующий вас словарь в списке.

Меню окна карточки:

При нажатии на кнопку **Card** (или кнопки **Меню** на Palm) открывается меню окна карточки программы ABBYY Lingvo.

## Перевод слов и словосочетаний в ABBYY Lingvo 9.0

Чтобы перевести слово или словосочетание из строки ввода ABBYY Lingvo:

1. Наберите слово или словосочетание в строке ввода с помощью встроенной клавиатуры Lingvo. Также для набора слова в строке ввода можно воспользоваться экранной клавиатурой Palm (меню **Правка>Клавиатура (Edit>Keyboard)**) или ввести текст при помощи Graffiti.
2. Нажмите кнопку

**З а м е ч а н и е .** ABBYY Lingvo для Palm позволяет переводить только слова в начальной форме. Перевод слова или словосочетания в ABBYY Lingvo осуществляется в пределах рабочей пары языков.

Чтобы перевести слово или словосочетание из списка слов ABBYY Lingvo:

1. Выберите слово или словосочетание из списка слов.
2. Нажмите на выбранное слово (Также можно нажать кнопку управления курсором на корпусе Palm или кнопку ). На экране появится карточка слова.

**З а м е ч а н и е .** Для быстрого поиска слова в списке можно набрать его начало в строке ввода и прекратить набор, как только увидите искомое слово в списке слов.

Перевод из буфера обмена

1. Скопируйте в буфер обмена текст, который вы хотите перевести;
2. Запустите ABBYY Lingvo;
3. В меню **Запись (Record)** выберите пункт **Перевести буфер обмена (Translate clipboard)**.

ABBYY Lingvo для Palm позволяет переводить только слова в начальной форме. Если слово, которое вы хотите перевести, стоит не в начальной форме, то в списке слов вы увидите выделенным слово, максимально близкое по написанию к искомому.

Перевод слова или словосочетания в ABBYY Lingvo осуществляется в пределах рабочей пары языков.

## Перевод слов и словосочетаний из карточки

Просматривая карточку, вы можете переводить отдельные слова или словосочетания.

Чтобы перевести слово или словосочетание из карточки:

1. Нажмите на слово, которое необходимо перевести. Если требуется перевести словосочетание, то его необходимо предварительно выделить;
2. Выберите в контекстном меню команду **Перевести (Translate)**.

В том случае, если выбранное слово стоит не в начальной форме, будет предложено скопировать это слово в строку ввода. В списке слов будет выделено слово, максимально близкое по написанию к искомому.

**З а м е ч а н и я .**

1. Слова, выделенные при помощи обычного подчеркивания, являются ссылками. Нажав на такое слово или словосочетание, вы откроете соответствующую карточку из того же словаря.
2. Слова, подчеркнутые пунктирной линией, являются пометами. При нажатии на такое слово, появляется подсказка с разъяснительным текстом.
3. Любое слово из карточки, за исключением помет и ссылок, можно перевести, выбрав соответствующую команду в контекстном меню этого слова. В случае если слово, которое вы хотите перевести, стоит не в начальной форме, то предлагается скопировать слово в строку ввода ABBYY Lingvo. При этом в списке слов будет выделено слово, максимально близкое по написанию к искомому.

## История

Диалог «История» (History) отображает список карточек, которые были открыты на протяжении рабочей сессии ABBYY Lingvo. При помощи этого диалога вы всегда сможете вернуться к однажды переведенному слову или словосочетанию.

Для того чтобы увидеть последние 10 открытых карточек, нажмите кнопку переключения режимов отображения окна. В выпадающем списке отображены заголовки последних открытых карточек.

Если вы хотите увидеть полный список открытых за данную сессию карточек или очистить этот список:

1. Нажмите кнопку переключения режимов отображения окна;
2. Выберите пункт **История... (History...)** в выпадающем списке.

В открывшемся диалоге «История» вы увидите заголовки всех открытых за данную сессию карточек, а также сможете очистить этот список.

# Работа со словарями

## Установка/удаление словарей

Установка/удаление словарей осуществляется с настольного компьютера.

Чтобы установить/удалить словари:

1. Запустите **Диспетчер установки на Palm (Palm Setup Manager)** на настольном компьютере (Пуск/Программы/ABBYY Lingvo 9.0 (Start/Programs/ABBYY Lingvo 9.0));
2. Следуйте дальнейшим указаниям программы установки.

**З а м е ч а н и е .** Если на вашем карманном компьютере недостаточно свободного места для установки всех необходимых вам словарей, и ваш Palm позволяет подключать внешние карты памяти, то вы можете установить все или часть словарей на внешние карты памяти. Для этого в программе–диспетчере установки в качестве места размещения словарей укажите внешнюю карту памяти: на ней будут размещены словари, подключенные при текущей установке.

## Активизация/деактивация словарей

Вы можете активизировать или деактивировать словари, установленные на вашем Palm. При переводе используются только активные словари.

Для того чтобы активизировать/деактивировать словари из числа установленных словарей:

1. В меню **Настройки (Tools)** выберите команду **Словари... (Dictionaries...)**;
2. В открывшемся диалоге **Словари (Dictionaries)** при помощи кнопки  **En-Ru** укажите необходимое направление перевода (для разных направлений можно использовать различные наборы словарей);
3. В поле **Использовать словари (Use Dictionaries)** отметьте/снимите отметку с тех словарей, которые вы хотите активизировать/деактивировать соответственно.

## Работа со словарями, установленными на внешние карты памяти

Словари, установленные на внешние карты памяти, используются при переводе вместе с остальными словарями. Эти словари также можно активизировать/деактивировать в диалоге **Словари (Dictionaries)**.

При отсоединении карты внешней памяти от Palm словари, установленные на нее, становятся недоступными для использования до тех пор, пока вы не подключите карту памяти вновь.

# Приложение

## Меню главного окна программы ABBYY Lingvo 9.0

Меню главного окна программы ABBYY Lingvo 9.0 можно вызвать двумя способами:

- при нажатии кнопки **Меню** на корпусе Palm;
- при нажатии на заголовке программы/карточки.

### Меню Запись (Record)

Пункт меню	Описание
Перевести (Translate)	Позволяет перевести текст, содержащийся в строке ввода.
Перевести буфер обмена (Translate clipboard)	Позволяет перевести текст, содержащийся в буфере обмена.
История... (History...)	Отображает список карточек, которые были открыты на протяжении рабочей сессии ABBYY Lingvo.

### Меню Правка (Edit)

Пункт меню	Описание
Копировать (Copy)	Позволяет скопировать текст в буфер обмена.
Вставить (Paste)	Позволяет вставить текст из буфера обмена.
Клавиатура (Keyboard)	Отображает экранную клавиатуру Palm.
Помощь Graffiti (Graffiti Help)	Показывает правила написания символов.

### Меню Настройки (Tools)

Пункт меню	Описание
Словари... (Dictionaries...)	Открывает диалог Словари (Dictionaries), позволяющий изменить направление перевода, а также активизировать/деактивировать словари из списка установленных.
Установки...(Options...)	Открывает диалог Настройки (Options), позволяющий выбрать язык интерфейса и параметры показа карточки.
О системе Lingvo... (About Lingvo...)	Выводит справочную информацию о программе ABBYY Lingvo.

## Меню окна карточки

### Меню Запись (Record)

Пункт меню	Описание
Lingvo...	Позволяет перейти в главное окно программы.
История... (History...)	Отображает список карточек, которые были открыты на протяжении рабочей сессии ABBYY Lingvo.

### Меню Правка (Edit)

Пункт меню	Описание
Копировать (Copy)	Позволяет скопировать текст в буфер обмена.
Помощь Graffiti (Graffiti Help)	Показывает правила написания символов.

## Диалоги

### Диалог Настройки (Options)

В этом диалоге вы можете выбрать язык интерфейса, параметры показа карточки

Название опции	Значение опции
Язык интерфейса (Interface language)	Позволяет выбрать язык интерфейса из выпадающего списка.
Группа «Вид карточки» (Card Mode)	
Кратко (Brief)	Отметьте эту опцию, если вы хотите, чтобы карточка показывалась в сокращенном режиме (то есть без примеров и ссылок).
Полно (Full)	Отметьте эту опцию, если вы хотите, чтобы карточка показывалась в полном режиме (то есть со всеми примерами употребления и ссылками).
Синхронизация со списком слов (Synchronize with Word List)	Отметьте эту опцию, если вы хотите, чтобы выделенный элемент списка копировался в строку ввода при перемещении по списку слов.

### Диалог История (History)

Диалог «История» (History) отображает список карточек, которые были открыты на протяжении рабочей сессии ABBYY Lingvo.

Название опции	Значение опции
Окно История (History)	Отображает список карточек, которые были открыты на протяжении рабочей сессии ABBYY Lingvo. Открыть карточку можно нажатием на ее заголовок.
Кнопка Очистить (Clear)	Позволяет очистить список открытых карточек.
Кнопка Закрыть (Done)	Позволяет закрыть диалог «История».

### Диалог Словари (Dictionaries)

В данном диалоге вы можете изменить направление перевода (исходный язык и язык перевода), активизировать/деактивировать словари из списка установленных словарей, соответствующих текущему направлению перевода.

Название опции	Значение опции
Кнопка  En-Ru	Позволяет изменить направление перевода.
Использовать словари (Use Dictionaries)	Позволяет активизировать/деактивировать словари для выбранного направления перевода.

## Словари и разговорники, входящие в АBBYY Lingvo 9.0

Язык словаря	Название словаря	Общая информация о словаре
Англо–русский Русско–английский	LingvoUniversal (En–Ru)	Англо–русский словарь общей лексики. The Universal English–Russian Dictionary. 5–е изд., исправленное и дополненное. 100 тыс. статей. © АBBYY Software, 2003.
	LingvoUniversal (Ru–En)	Русско–английский словарь общей лексики. The Universal Russian–English Dictionary. 6–е изд., исправленное и дополненное. 85 тыс. статей. © АBBYY Software, 2003.
	LingvoEconomics (En–Ru)	Англо–русский экономический словарь. The English–Russian Dictionary of Economics. 5–е изд., переработанное и дополненное. 50 тыс. статей. © АBBYY Software, 2001.
	LingvoEconomics (Ru–En)	Русско–английский индекс к Англо–русскому экономическому словарю. The Russian–English Index for the English–Russian Dictionary of Economics. 35 тыс. статей. © АBBYY Software, 2001.
	LingvoComputer (En–Ru)	Англо–русский словарь по вычислительной технике и программированию. The English–Russian Dictionary of Computer Science. 4–е изд., исправленное и дополненное. 52 тыс. статей. © АBBYY Software, Масловский Е.К., 2001.
	LingvoComputer (Ru–En)	Русско–английский индекс к Англо–русскому словарю по вычислительной технике и программированию. The Russian–English Index for the English–Russian Dictionary of Computer Science. 36 тыс. статей. © АBBYY Software, Масловский Е.К., 2001.
	LingvoScience (En–Ru)	Англо–русский научно–технический словарь. The English–Russian Scientific Dictionary. 3–е изд., переработанное. 150 тыс. статей. © АBBYY Software, 2001.
	LingvoScience (Ru–En)	Русско–английский индекс к Англо–русскому научно–техническому словарю. The Russian–English Index for the English–Russian Scientific Dictionary. 145 тыс. статей. © АBBYY Software, 2001.
	OilAndGas (En–Ru)	Большой англо–русский словарь по нефти и газу. The English–Russian Dictionary on Oil and Gas. 52 тыс. статей. © ВНИИГАЗ, РАО «Газпром», 1998.
	OilAndGas (Ru–En)	Русско–английский индекс к Большому англо–русскому словарю по нефти и газу. The Russian–English Index for English–Russian Dictionary on Oil and Gas. 35 тыс. статей. © ВНИИГАЗ, РАО «Газпром», 1998.
	Polytechnic (En–Ru)	Большой англо–русский политехнический словарь. The Comprehensive English–Russian Scientific and Technical Dictionary. 2–е изд., стереотипное. 200 тыс. статей. © РУССКО, 1997.

	Polytechnic (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому политехническому словарю. The Russian-English Index for the Comprehensive English-Russian Scientific and Technical Dictionary. 125 тыс. статей. © РУССО, 1997.
	Medical (En-Ru)	Англо-русский индекс к Большому русско-английскому медицинскому словарю. The English-Russian Index for the Comprehensive Russian-English Medical Dictionary. 50 тыс. статей. © «РУССО», 2000, Бенюмович М.С., Ривкин В.П. и др.
	Medical (Ru-En)	Большой русско-английский медицинский словарь. The Comprehensive Russian-English Medical Dictionary. 70 тыс. статей. © «РУССО», 2000, Бенюмович М.С., Ривкин В.П. и др.
	Law (En-Ru)	Англо-русский юридический словарь. The English-Russian Law Dictionary. 50 тыс. статей. © «РУССО», 1998, Андрианов С.Н., Берсон А.С., Никифоров А.С.
	Law (Ru-En)	Русско-английский индекс к Англо-русскому юридическому словарю. The Russian-English Index for the English-Russian Law Dictionary. 20 тыс. статей. © «РУССО», 1998, Андрианов С.Н., Берсон А.С., Никифоров А.С.
	LingvoGrammatical (En-Ru)	Англо-русский грамматический словарь. The English-Russian Grammatical Dictionary. Ок. 500 грамматических статей. © ABBYY Software, 2002.
	Informal (En-Ru)	Новый англо-русский словарь современной разговорной лексики. New dictionary of contemporary informal English. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ С. А. Глазунов. Ок. 16 тыс. словарных статей, 45 тыс. единиц перевода.
	GreatBritain (En-Ru)	Великобритания. Лингвострановедческий словарь. Dictionary of Great Britain. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ Адриан Р. У. Рум. Ок. 10 тыс. словарных статей.
	PhraseBook (Ru-En)	Русско-английский разговорник. © ABBYY Software, 2002, ок. 500 словарных статей.
Русско-русский	LingvoThesaurus (Ru-Ru)	Тезаурус русской деловой лексики. The Thesaurus of Russian Business Words. 3-е изд. 16 тыс. статей. © ABBYY Software House, 2001.
Только в многоязычной версии		
Немецко-русский Русско-немецкий	Universal (De-Ru)	Большой немецко-русский словарь (в трех томах). Das Grosse Deutsch-Russische Wörterbuch (in drei Bänden). © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ Е. И. Лепинг, Н. П. Страхова, Н. И. Филичева и др. Под общ. рук. О. И. Москальской. Ок. 180 тыс. лексических единиц.
	Universal (Ru-De)	Русско-немецкий словарь. Russisch-Deutsches Wörterbuch. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ М. Я. Цвиллинг. Ок. 150 тыс. слов и словосочетаний.
	Polytechnic De-Ru)	Немецко-русский политехнический словарь. Deutsch-Russisches politechnisches Wörterbuch. 110 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Бардышев Г.М., Барон Л.И., Брызгалин Н.Ф. и др.

Polytechnic (Ru-De)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому политехническому словарю. Russisch-Deutsch Index für Deutsch-Russisches politechnisches Wörterbuch. 95 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Бардышев Г.М., Барон Л.И., Брызгалин Н.Ф. и др.
Law (De-Ru)	Немецко-русский юридический словарь. Deutsch-Russisches juristisches Wörterbuch. 46 тыс. статей. © «РУССО», 1995, с Дополнением /Гришаев П.И., Донская Л.И., Марфинская М.И. и др.
Law (Ru-De)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому юридическому словарю. Russisch-Deutsch Index für Deutsch-Russisches juristisches Wörterbuch. 20 тыс. статей. © «РУССО», 1995, с Дополнением /Гришаев П.И., Донская Л.И., Марфинская М.И. и др.
Medical (De-Ru)	Немецко-русский медицинский словарь. Deutsch-Russisches Wörterbuch der Medizin. 55 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Болотина А.Ю., Ганюшина Е.Г., Добровольский В.И. и др.
Medical (Ru-De)	Русско-немецкий индекс к Немецко-русскому медицинскому словарю. Russisch-Deutsch Index für Deutsch-Russisches Wörterbuch der Medizin. 40 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Болотина А.Ю., Ганюшина Е.Г., Добровольский В.И. и др.
Chemistry (De-Ru)	Немецко-русский словарь по химии и химической технологии. Deutsch-Russisches Wörterbuch der Chemie und chemischen Technologie. 56 тыс. статей. © «РУССО», 2000, Жукова Т.Б., Мельникова М.М., Потапов И.И. и др.
Chemistry (Ru-De)	Русско-немецкий индекс к немецко-русскому словарю по химии и химической технологии. Russisch-Deutsches Index für Deutsch-Russisches Wörterbuch der Chemie und chemischen Technologie. 40 тыс. статей. © «РУССО», 2000, Жукова Т.Б., Мельникова М.М., Потапов И.И. и др.
Economics (De-Ru)	Немецко-русский экономический словарь. Deutsch-Russisches Ökonomisches Wörterbuch. 50 тыс. статей. © «РУССО», 2001, Куколев Ю.И.
Economics (Ru-De)	Русско-немецкий индекс к немецко-русскому экономическому словарю. Russisch-Deutsches Index für Deutsch-Russisches Ökonomisches Wörterbuch. 30 тыс. статей. © «РУССО», 2001, Куколев Ю.И.
Active (De-Ru)	Немецко-русский словарь активной лексики. Grundwortschatz Deutsch-Russisch. © ООО «Русский язык-Медиа», 2003/ З. М. Любимова. Ок. 20 тыс. слов и словосочетаний.
PhraseBook (Ru-De)	Русско-немецкий разговорник. © АBBYY Software, 2002, ок. 500 словарных статей.

Французско–русский Русско–французский	Universal (Fr–Ru)	Новый французско–русский словарь. Nouveau Dictionnaire Français–Russe. © ООО «Русский язык–Медиа», 2003/ В. Г. Гак, К. А. Ганшина. Ок. 70 тыс. слов и 200 тыс. единиц перевода.
	Universal (Ru–Fr)	Большой русско–французский словарь. Grand Dictionnaire Russe–Français. © ООО «Русский язык–Медиа», 2003/ Л. В. Щерба, М. И. Матусевич, Т. П. Воронцова и др. Ок. 200 тыс. слов и словосочетаний.
	Technical (Fr–Ru)	Французско–русский технический словарь. Dictionnaire technique Français–Russe. 80 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Болотин А.А., Воропаев Н.Д., Горбунов А.В. и др.
	Technical (Ru–Fr)	Русско–французский индекс к Французско–русскому техническому словарю. L'index Russe–Français du Dictionnaire technique Français–Russe. 55 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Болотин А.А., Воропаев Н.Д., Горбунов А.В. и др.
	Law (Fr–Ru)	Французско–русский юридический словарь. Dictionnaire de Droit Français–Russe. 35 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Мачковский Г.И.
	Law (Ru–Fr)	Русско–французский индекс к Французско–русскому юридическому словарю. L'index Russe–Français du Dictionnaire de Droit Français–Russe. 20 тыс. статей. © «РУССО», 1995, Мачковский Г.И.
	Chemistry (Fr–Ru)	Французско–русский словарь по химии и химической технологии. Dictionnaire Français–Russe de chimie et de technologie chimique. 65 тыс. статей. © «РУССО», 1999, Альтах О.Л., Беспалов А.Л., Литвинцев И.Ю., Устенко А.А.
	Chemistry (Ru–Fr)	Русско–французский индекс к Французско–русскому словарю по химии и химической технологии. L'index Russe–Français du Dictionnaire Français–Russe de chimie et de technologie chimique. 55 тыс. статей. © «РУССО», 1999, Альтах О.Л., Беспалов А.Л., Литвинцев И.Ю., Устенко А.А.
PhraseBook (Ru–Fr)	Русско–французский разговорник. © АBBYY Software, 2002, ок. 500 словарных статей.	

Итальянско–русский Русско–итальянский	Essential (It–Ru)	Итальянско–русский и русско–итальянский словарь. Dizionario italiano–russo e russo–italiano. © ООО «Русский язык–Медиа», 2003/ В. Ф. Ковалев. Ок. 25 тыс. словарных статей.
	Essential (Ru–It)	Итальянско–русский и русско–итальянский словарь. Dizionario italiano–russo e russo–italiano. © ООО «Русский язык–Медиа», 2003/ В. Ф. Ковалев. Ок. 25 тыс. словарных статей.
	Polytechnic (It–Ru)	Итальянско–русский индекс к русско–итальянскому политехническому словарю. Indice Italiano–Russo del Dizionario Politecnico Russo–Italiano. 90 тыс. статей. © «РУССО», 1997, Авраменко Б.И., Сокольский Ю.А.
	Polytechnic (Ru–It)	Русско–итальянский политехнический словарь. Dizionario Politecnico Russo–Italiano. 110 тыс. статей. © «РУССО», 1997, Авраменко Б.И., Сокольский Ю.А.
	PhraseBook (Ru–It)	Русско–итальянский разговорник. © ABBYU Software, 2002, ок. 500 словарных статей.
Испанско–русский Русско–испанский	Universal (Es–Ru)	Большой испанско–русский словарь. Gran Diccionario Espacol–Ruso. © ООО «Русский язык–Медиа», 2003/ Б. П. Нарумов, Н. В. Загорская, Н. Н. Курчаткина и др. Под ред. Б. П. Нарумова. Более 150 тыс. слов, словосочетаний и выражений.
	Universal (Ru–Es)	Большой русско–испанский словарь. Gran Diccionario Ruso–Espacol. © «Русский язык–Медиа», 2003/ Г. Я. Туровер, Х. Ногейра. Под ред. д–ра филол. наук, проф. Г. Я. Туровера. Более 200 тыс. слов, словосочетаний и выражений.
	PhraseBook (Ru–Es)	Русско–испанский разговорник. © ABBYU Software, 2002, ок. 500 словарных статей.

## Техническая поддержка

Если при использовании системы у вас возникли вопросы, то прежде чем обратиться в отдел технической поддержки пользователей, просмотрите справочный файл, а также зайдите на наш сайт, раздел технической поддержки – возможно, вы найдете ответ на свой вопрос.

Если же вам не удалось найти ответ на интересующий вас вопрос, свяжитесь с нами по e–mail [support@abbyu.ru](mailto:support@abbyu.ru) или по телефону: (095) 783–3700.